

188411

Kollektivabkommen und -verträge - 1. Teil - Jahr 2020

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
KOLLEKTIVABKOMMEN UND -VERTRAG
 vom 9. Januar 2020

Abänderung von Bereichsverträgen bezüglich der Bestimmungen für das Kindergartenpersonal

Unterzeichnet am 09.01.2020

aufgrund des Beschlusses der Landesregierung vom 30.12.2019, Nr. 1170

Art. 1
Änderungen zur Teilzeitarbeit

1. Im Artikel 11 Absatz 1 des Bereichskollektivvertrages vom 24. November 2009 zur Arbeitszeit des Landespersonals werden die Worte „oder im Besitze der Eignung und mit einem Dienstalter von wenigstens 3 Jahren zum Einreichtermin der Gesuche“ gestrichen.

2. Artikel 11 Absatz 2 des Bereichsvertrages vom 24. November 2009 zur Arbeitszeit des Landespersonals erhält folgende Fassung:

„2. Die Teilzeitstellen, welche für den verlängerten Stundenplan vorgesehen sind, die Teilzeitstellen für die Integration von Kindern mit Beeinträchtigung und die Teilzeitstellen für das Zweitsprachenprojekt L2 zählen nicht für das laut Absatz 1 festgelegte Teilzeitkontingent.“

3. Artikel 11 Absatz 5 des Bereichsvertrages vom 24. November 2009 zur Arbeitszeit des Landespersonals erhält folgende Fassung:

„5. Das Personal mit einem befristeten Arbeitsverhältnis kann nicht die Umwandlung des Vollzeitverhältnisses in ein Teilzeitarbeitsverhältnis beantragen. Dieses Personal kann aber im Rahmen der geltenden Regelung für die Stellenvergabe an das Kindergartenpersonal eine Teilzeitstelle wählen, sofern eine solche verfügbar ist und unter Berücksichtigung der im Stellenverzeichnis vorgegebenen Form. Unbeschadet davon, gelten die Bestimmungen laut Absatz 4 auch für das befristete Personal mit Eignung.“

Accordi e contratti collettivi - Parte 1 - Anno 2020

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
ACCORDO - CONTRATTO COLLETTIVO
 del 9 gennaio 2020

Modifica di contratti di comparto concernente le disposizioni per il personale delle scuole di infanzia

Sottoscritto in data 09/01/2020

in base alla deliberazione della Giunta Provinciale del 30/12/2019, n. 1170

Art. 1
Modifiche concernenti il lavoro a tempo parziale

1. Nel comma 1 dell'articolo 11 del contratto collettivo di comparto 24 novembre 2009 sull'orario di lavoro del personale provinciale, le parole “o in possesso dell'idoneità e con un'anzianità di servizio di almeno 3 anni alla data prevista per la presentazione delle domande” sono soppresse.

2. Il comma 2 dell'articolo 11 del contratto di comparto 24 novembre 2009 sull'orario di lavoro del personale provinciale è così sostituito:

“2. I posti a tempo parziale previsti per l'orario prolungato, i posti a tempo parziale per l'integrazione delle bambine o dei bambini con disabilità e i posti a tempo parziale per il progetto concernente la seconda lingua L2 non vengono presi in considerazione per la determinazione del contingente dei posti a tempo parziale di cui al comma 1.”

3. Il comma 5 dell'articolo 11 del contratto di comparto 24 novembre 2009 sull'orario di lavoro del personale provinciale è così sostituito:

“5. Il personale con un rapporto di lavoro a tempo determinato non può presentare domanda per la trasformazione del rapporto di lavoro a tempo pieno in un tempo parziale. Tale personale può però scegliere, nel rispetto della disciplina vigente per l'assegnazione dei posti al personale delle scuole di infanzia, un posto a tempo parziale, se disponibile e nella forma indicata nell'elenco dei posti. Sono fatte salve le disposizioni di cui al comma 4 che valgono anche per il personale a tempo determinato con idoneità.”

4. Im Artikel 13 Absatz 3 des Bereichsvertrages vom 24. November 2009 zur Arbeitszeit des Landespersonals werden die Worte „innerhalb 31. März“ durch die Worte „innerhalb der von der Landesregierung festgelegten Frist“ ersetzt.

5. Artikel 14 des Bereichsvertrages vom 24. November 2009 zur Arbeitszeit des Landespersonals erhält folgende Fassung:

„Art. 14
(Dauer des Teilzeitarbeitsverhältnisses)

1. Das Teilzeitarbeitsverhältnis erneuert sich stillschweigend von Kindergartenjahr zu Kindergartenjahr falls innerhalb der von der Landesregierung festgelegten Frist keine Kündigung von Seiten des Personals oder der Verwaltung erfolgt, soweit Teilzeitstellen verfügbar sind, wobei gegebenenfalls im Sinne von Artikel 13 Absatz 4 die erstellte Rangordnung zu beachten ist.

2. Um die größtmögliche Stabilisierung des Kindergartenpersonals umsetzen zu können, besteht für das Personal in Teilzeit, welches im selben Kindergarten ursprünglich eine Vollzeitstelle innehatte, kein Recht direkt auf diese Stelle in Vollzeit zurückzukehren. Im Falle der Kündigung des Teilzeitarbeitsverhältnisses von Seiten des Personals oder der Verwaltung wählt das Personal im Rahmen der geltenden Regelung für die Stellenvergabe an das Kindergartenpersonal je nach Verfügbarkeit eine Teil- oder Vollzeitstelle mit Beginn ab dem darauffolgenden Kindergartenjahr.“

6. Nach Artikel 14 des Bereichsvertrages vom 24. November 2009 zur Arbeitszeit des Landespersonals wird folgender Artikel 14/bis eingefügt:

„Art. 14/bis (Übergangsbestimmung für das Kindergartenpersonal in Teilzeit)

1. In Abweichung zu Artikel 14 und ausschließlich im Rahmen der Stellenzuweisung für das Kindergartenjahr 2020/2021 kann folgendes unbefristete Personal bei Kündigung des Teilzeitarbeitsverhältnisses die direkte Rückkehr auf die ursprüngliche Stelle in Vollzeit, sofern verfügbar, beantragen:

- a) das Personal, welches ursprünglich eine Vollzeitstelle im selben Kindergarten innehatte, in dem es im Kindergartenjahr 2019/2020 eine Teilzeitstelle innehatte,
- b) das Personal laut Artikel 12.

4. Nel comma 3 dell'articolo 13 del contratto di comparto 24 novembre 2009 sull'orario di lavoro del personale provinciale le parole “entro il 31 marzo” sono sostituite dalle parole “entro il termine stabilito dalla Giunta provinciale”.

5. L'articolo 14 del contratto di comparto 24 novembre 2009 sull'orario di lavoro del personale provinciale è così sostituito:

“Art. 14
(Durata del rapporto di lavoro a tempo parziale)

1. Il rapporto di lavoro a tempo parziale si rinnova tacitamente, salvo disdetta presentata da parte del personale o da parte dell'Amministrazione entro il termine stabilito dalla Giunta provinciale, di anno in anno scolastico nei limiti dei posti a tempo parziale disponibili e nel rispetto dell'eventuale graduatoria formata ai sensi dell'articolo 13, comma 4.

2. Al fine di poter adottare la stabilizzazione massima possibile del personale delle scuole di infanzia, per il personale a tempo parziale, che originariamente era titolare di un posto a tempo pieno nella stessa scuola di infanzia, non esiste il diritto di ritornare direttamente su tale posto a tempo pieno. Nel caso di disdetta del rapporto di lavoro a tempo parziale, presentata da parte del personale o da parte dell'Amministrazione, il personale sceglie, nel rispetto della disciplina vigente per l'assegnazione dei posti al personale delle scuole di infanzia e secondo la disponibilità, un posto a tempo parziale o a tempo pieno con inizio dall'anno scolastico successivo.”

6. Dopo l'articolo 14 del contratto di comparto 24 novembre 2009 sull'orario di lavoro del personale provinciale è inserito il seguente articolo 14/bis:

“Art. 14/bis (Disposizione transitoria per il personale delle scuole di infanzia a tempo parziale)

1. In deroga all'articolo 14 ed esclusivamente nell'ambito dell'assegnazione dei posti per l'anno scolastico 2020/2021, il seguente personale a tempo indeterminato può richiedere nel caso di disdetta del rapporto di lavoro a tempo parziale il ritorno diretto sul posto originario a tempo pieno, se disponibile:

- a) il personale che originariamente era titolare di un posto a tempo pieno nella stessa scuola di infanzia, nella quale era titolare di un posto a tempo parziale nell'anno scolastico 2019/2020;
- b) il personale di cui all'articolo 12.

2. Im Zweifelsfall erfolgt die Zuweisung der verfügbaren Stellen aufgrund einer eigenen internen Rangordnung, die gemäß den für die Versetzungen vorgesehenen Kriterien erstellt wird.

3. Wenn das Personal von der in Absatz 1 genannten Möglichkeit nicht Gebrauch macht, wird der Dienstsitz von Amts wegen auf der besetzten oder gewählten Teilzeitstelle zugewiesen.“

Art. 2

Änderungen zum Zweisprachigkeitsnachweis

1. Nach Artikel 32 Absatz 4 des Bereichsvertrages vom 27. Juni 2013 für das Landeslehrpersonal wird folgender Absatz 5 eingefügt:

„5. Die Bestimmungen dieses Artikels finden ab dem Zeitpunkt nicht mehr Anwendung, ab dem die Landesregierung in der Regelung für die Aufnahme der jeweiligen Berufsbilder im Sinne von Artikel 9 Absatz 8 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, in geltender Fassung, festlegt, dass der Zweisprachigkeitsnachweis keinen Vortitel darstellt, sondern für die Punktezuweisung relevant ist. Die Bestimmungen des Artikels 33 werden in diesem Fall hingegen weiterhin angewandt.“

Art. 3

Änderungen zu den Versetzungen

1. Nach Artikel 20 Absatz 8 des Bereichsvertrages vom 4. Juli 2002 für das Landespersonal wird folgender Absatz 9 eingefügt:

„9. Die Absätze 1, 2, 5 und 6 dieses Artikels und die Anlage 2 dieses Bereichsvertrages gelten nicht für das Landeslehr- und gleichgestellte Personal, für welches die jeweiligen spezifischen Regelungen für die Versetzungen zur Anwendung kommen.“

Art. 4

Ergänzungen zur Arbeitszeit

1. Nach Artikel 5 Absatz 6 des Bereichsvertrages vom 19. Juli 2016 für das Kindergartenpersonal wird folgender Absatz 7 eingefügt:

„7. Das Kindergartenpersonal, welches im Laufe des Kindergartenjahres den ordentlichen Urlaub und die Ruhetage nicht vollständig anreift, muss die entsprechenden Tage in der unterweisungs-freien Zeit mit Bildungsarbeit mit den Kindern

2. In caso di dubbio, l'assegnazione dei posti disponibili avviene nel rispetto di apposita graduatoria interna, formata secondo i criteri previsti per i trasferimenti.

3. Se il personale non esercita la facoltà di cui al comma 1, la sede di servizio è assegnata d'ufficio sul posto a tempo parziale occupato o scelto.”

Art. 2

Modifiche concernenti l'attestato di bilinguismo

1. Dopo il comma 4 dell'articolo 32 del contratto di comparto 27 giugno 2013 per il personale provinciale docente è inserito il seguente comma 5:

“5. Le disposizioni del presente articolo non trovano più applicazione dal momento, a partire del quale la Giunta provinciale - ai sensi dell'articolo 9, comma 8, della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, e successive modifiche - stabilisce nella disciplina per l'assunzione dei rispettivi profili professionali che l'attestato di bilinguismo non è titolo di preferenza, ma è rilevante per l'attribuzione del punteggio. Le disposizioni dell'articolo 33 invece continuano ad essere applicate anche in tal caso.”

Art. 3

Modifiche concernenti i trasferimenti

1. Dopo il comma 8 dell'articolo 20 del contratto di comparto 4 luglio 2002 per il personale provinciale è inserito il seguente comma 9:

“9. I commi 1, 2, 5 e 6 del presente articolo e l'allegato 2 del presente contratto di comparto non valgono per il personale provinciale docente ed equiparato, per il quale si applicano le relative discipline specifiche per i trasferimenti.”

Art. 4

Integrazioni concernenti l'orario di lavoro

1. Dopo il comma 6 dell'articolo 5 del contratto di comparto 19 luglio 2016 per il personale delle scuole di infanzia è inserito il seguente comma 7:

“7. Il personale della scuola di infanzia, che nel corso dell'anno scolastico non ha maturato interamente il congedo ordinario ed il periodo di riposo, deve prestare servizio durante il periodo non didattico per le giornate corrispondenti con attività

oder, falls der Bedarf nicht gegeben ist, mit anderen Tätigkeiten des Berufsbildes leisten. Das Personal hat in Alternative die Möglichkeit, die nicht angereiften Tage mit unbezahltem Wartestand abzudecken.“

Art. 5 Aufhebung von Bestimmungen

1. Folgende Bestimmungen des Bereichsvertrages vom 14. Juni 2005 über die rechtliche und wirtschaftliche Behandlung des Landespersonals der Kindergärten sind aufgehoben:

- a) Artikel 2 Absatz 2 letzter Satz,
- b) Artikel 4 Absatz 4.

2. Folgende Bestimmungen des Bereichsvertrages vom 24. November 2009 zur Arbeitszeit des Landespersonals sind aufgehoben:

- a) Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe e),
- b) Artikel 13 Absätze 1 und 2,
- c) Artikel 16 Absätze 1 und 2,
- d) Artikel 17 Absätze 4 und 5.

3. Artikel 12 des Bereichsvertrages vom 24. November 2009 zur Arbeitszeit des Landespersonals ist ab 1. September 2020 aufgehoben.

Bozen, 09/01/2020

formative con i bambini e le bambine o, qualora non si rilevi la relativa esigenza, con altre attività del profilo professionale. Il personale ha, in alternativa, la possibilità di coprire le relative giornate con un'aspettativa non retribuita.”

Art. 5 Abrogazione di disposizioni

1. Le seguenti disposizioni del contratto collettivo di comparto 14 giugno 2005 sull'assetto giuridico ed economico del personale provinciale di scuola dell'infanzia sono abrogate:

- a) l'ultimo periodo del comma 2 dell'articolo 2;
- b) il comma 4 dell'articolo 4.

2. Le seguenti disposizioni del contratto di comparto 24 novembre 2009 sull'orario di lavoro del personale provinciale sono abrogate:

- a) la lettera e) del comma 1 dell'articolo 10;
- b) i commi 1 e 2 dell'articolo 13;
- c) i commi 1 e 2 dell'articolo 16;
- d) i commi 4 e 5 dell'articolo 17.

3. L'articolo 12 del contratto di comparto 24 novembre 2009 sull'orario di lavoro del personale provinciale è abrogato a partire dal 1° settembre 2020.

Bolzano, 09/01/2020

Die öffentliche Delegation:

Der Direktor der Abteilung Personal

Albrecht Matzneller (unterzeichnet – firmato)

Die Landesdirektorin für
die deutschsprachigen Kindergärten

Helena Saltuari (unterzeichnet – firmato)

Die Landesdirektorin für
die italienischsprachigen Kindergärten

Manuela Pierotti (unterzeichnet – firmato)

Die ladinische Kindergarteninspektorin

Elisabeth Agnes Baur (unterzeichnet – firmato)

La delegazione pubblica:

Il direttore della Ripartizione Personale

La direttrice provinciale per
le scuole dell'infanzia in lingua tedesca

La direttrice provinciale per
le scuole dell'infanzia in lingua italiana

L'ispettrice per le scuole dell'infanzia ladine

Die Gewerkschaftsorganisationen:	Le Organizzazioni sindacali:
<p>GS (unterzeichnet – firmato)</p> <p>ASGB (unterzeichnet – firmato)</p> <p>CGIL AGB (unterzeichnet – firmato)</p> <p>SGB CISL (unterzeichnet – firmato)</p> <p>UIL SGK (unterzeichnet – firmato)</p>	
